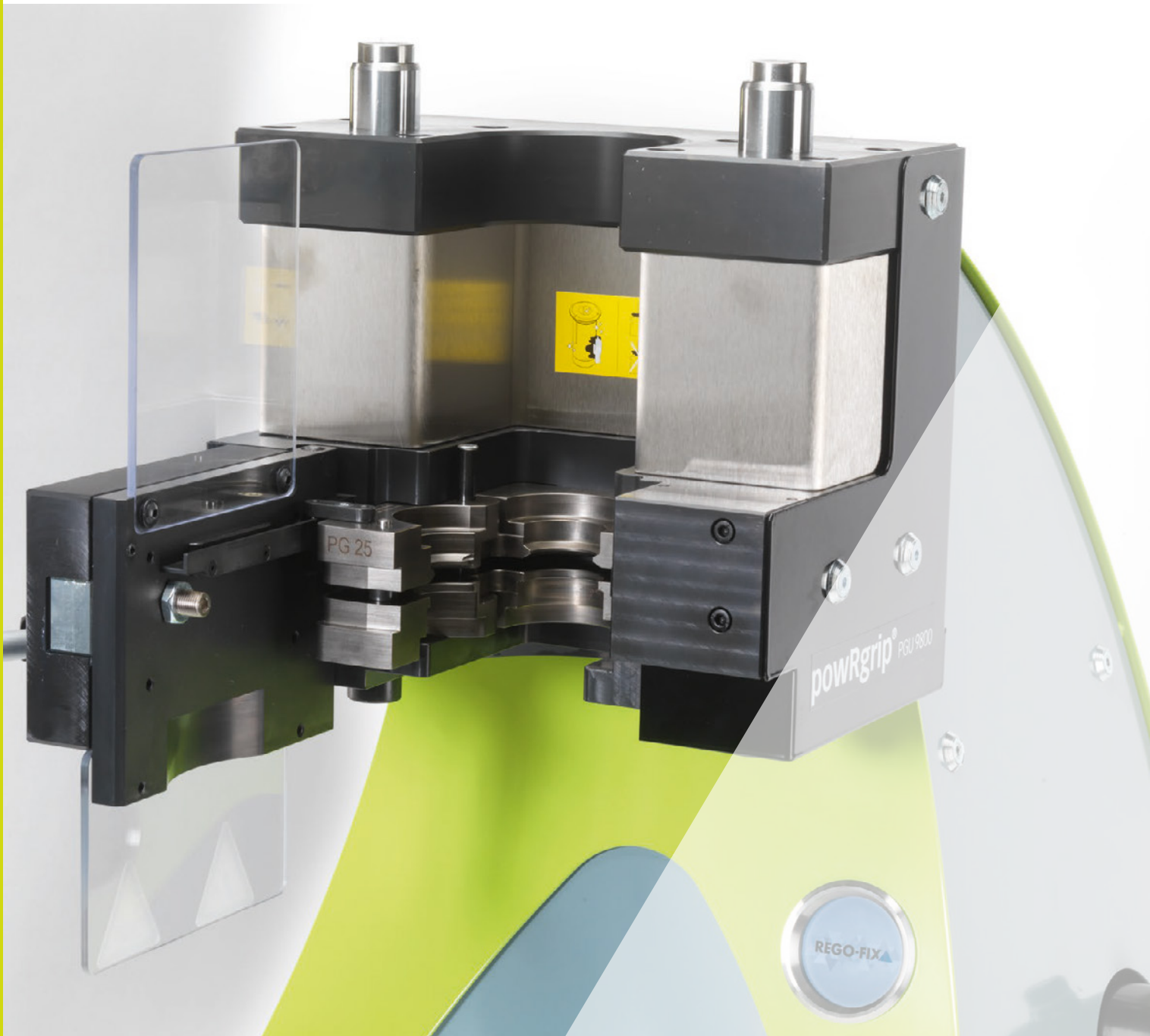




## レゴフィックス powRgrip® 圧入ユニット

あらゆるニーズに対応するpowgrip®圧入ユニットラインナップ

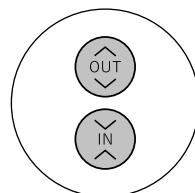
The extended line of powRgrip® clamping units to fit any demands

# PGU 9500



長年の実績を誇る、信頼性の高いロングセラーモデル。最新モデルではサイクルカウンターを内蔵し、モーターの静音化と操作ボタンの改良を実現しました。

The extremely reliable workhorse that has proven itself over years – now with integrated cycle counter, quieter motor and adapted control buttons.



2ボタンでシンプルな操作  
Simple 2-button operation



約8秒で圧入完了  
Tool ready for use in 8 seconds



加熱や有毒な煙の発生無し  
No heat, no toxic fumes



ベストセラーPGU  
Most sold PGU

| 品名              | 製品番号       | 対応電圧・周波数        |
|-----------------|------------|-----------------|
| <b>PGU 9500</b> |            |                 |
| PGU 9500 E      | 7610.95000 | 欧州 230V/50Hz    |
| PGU 9500 A      | 7610.95100 | アメリカ 115V/60Hz  |
| PGU 9500 J      | 7610.95200 | 日本 100V/50-60Hz |

APGクランプインサートは別売です

# PGU 9800

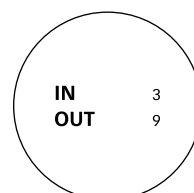


LEDタッチスクリーンディスプレイを搭載したPGU9500の進化版で、使用状況のモニタリング・分析をより簡単に行うことが可能です。圧入・取り外し回数や動作モードの変更、クランプインサートの変更などの情報をディスプレイに表示します。

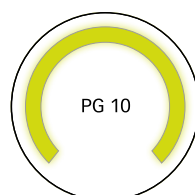
Advanced version of the PGU 9500 with LED touch screen display for simplified operation, monitoring and analysis. Statistics such as clamping cycles, operating mode or insert changes can be evaluated easily.



LEDタッチスクリーンモニタ搭載  
Intuitive LED touch screen



使用状況をモニタに表示  
Useful usage statistics



装着されたPGサイズをモニタに表示  
Shows inserted PG size in real-time

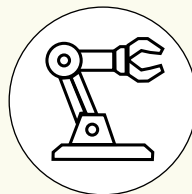


わかりやすいエラーコード表示  
Easily identifiable error codes

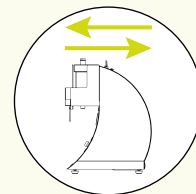
| 品名              | 製品番号       | 対応電圧・周波数        |
|-----------------|------------|-----------------|
| <b>PGU 9800</b> |            |                 |
| PGU 9800 E      | 7610.98000 | 欧州 230V/50Hz    |
| PGU 9800 A      | 7610.98100 | アメリカ 115V/60Hz  |
| PGU 9800 J      | 7610.98200 | 日本 100V/50-60Hz |

APGクランプインサートは別売です

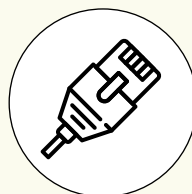
# PGA 9500



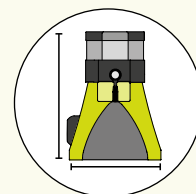
工業・協働ロボットとの連携  
Compatible with industrial and collaborative robots



空圧または電気式のドア開閉システムが選択可能  
Pneumatic or electronic door opening mechanism available



イーサネットとOPC UA  
プロトコルによる双方向通信  
Bidirectional communication  
via Ethernet, protocol OPC UA



コンパクトな筐体で既存のオートメーションシステムへの組込みが容易  
Small footprint – Easy installation in existing automation systems

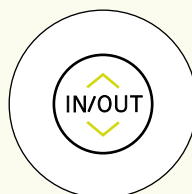
イーサネット接続端子と自動で開閉するドアを備えた、オートメーション対応版圧入ユニット。省スペース設計で既存システムへの組込みに最適です。

Equipped with an automatic door, the space-saving design and an Ethernet interface, this device can be integrated into an automation system.

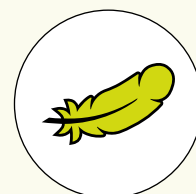
| 品名         | 製品番号       | 対応電圧・周波数        |
|------------|------------|-----------------|
| PGA 9500   |            |                 |
| PGA 9500 E | 7630.95000 | 欧州 230V/50Hz    |
| PGA 9500 A | 7630.95100 | アメリカ 115V/60Hz  |
| PGA 9500 J | 7630.95200 | 日本 100V/50-60Hz |

APGクランプインサートは別売です

# PGS 25



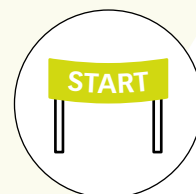
ボタン1つで簡単操作、  
約5秒で圧入完了  
One-button operation and  
tool ready in 5 seconds



本体の総重量50kg以下を実現  
Less than 50 kg total weight



1サイズのコレットでの運用に最適  
Optimised for single sizes



自動圧入機のエントリーモデル  
Automatic entry-level unit

単一サイズのコレットを効果的に運用するための自動圧入ユニット。powRgripの入門機として、頻繁な工具交換をする現場で生産性アップに貢献します。

Automatic unit for efficient clamping of single sizes. For use as an entry-level machine or maximum productivity with frequent tool changes.

| 品名              | 製品番号       | 対応電圧・周波数        |
|-----------------|------------|-----------------|
| PGS SINGLE SIZE |            |                 |
| PGS 25 E        | 7640.25000 | 欧州 230V/50Hz    |
| PGS 25 A        | 7640.25100 | アメリカ 115V/60Hz  |
| PGS 25 J        | 7640.25200 | 日本 100V/50-60Hz |

# PGS 48

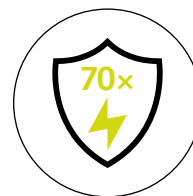


信頼性に定評のある powRgrip® 圧入システム は、PGS48 自動圧入ユニットが新たに追加され、最大径 40 mm – 1 ½inch のシャンク工具を把握できるようになりました。

The reliable powRgrip® clamping technology now for clamping and unclamping large diameters up to 40 mm – 1 ½ inches with the automatic clamping unit PGS 48.



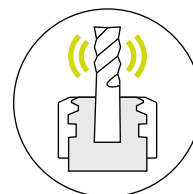
Process-safe clamping of tools up to Ø 40 mm within 20 seconds  
Process-safe clamping of tools up to Ø 40 mm within 20 seconds



Low energy consumption for clamping and unclamping large tools  
Low energy consumption for clamping and unclamping large tools



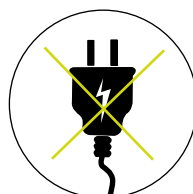
Highest clampingforce with transferable torque up to 2000 Nm  
Highest clampingforce with transferable torque up to 2000 Nm



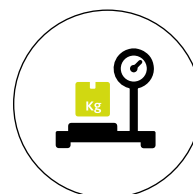
Best vibration dampening thanks to collet clamping technology  
Best vibration dampening thanks to collet clamping technology

| 品名            | 製品番号       | 対応電圧・周波数        |
|---------------|------------|-----------------|
| <b>PGS 48</b> |            |                 |
| PGS 48 E      | 7640.48000 | 欧州 230V/50Hz    |
| PGS 48 A      | 7640.48100 | アメリカ 115V/60Hz  |
| PGS 48 J      | 7640.48200 | 日本 100V/50-60Hz |

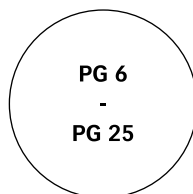
# PGC 2506



電源不要  
No power feed required



軽量で柔軟な運用が可能  
Light weight, flexible use



PG6～25のコレットサイズに対応  
Compatible with PG sizes 6-25



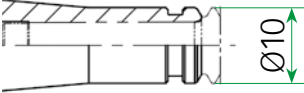
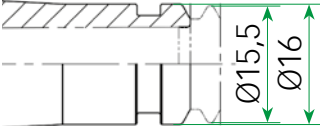
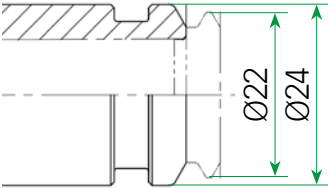
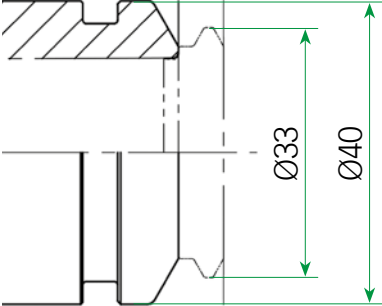
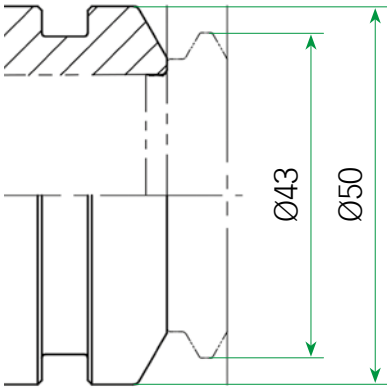
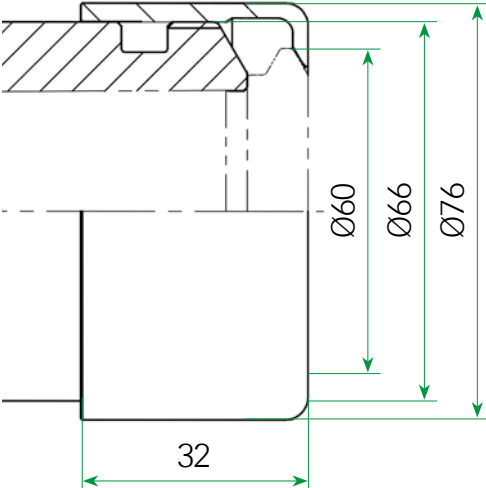
圧入にかかる時間は30秒以内  
Tool ready for use in less than 30 seconds

軽量で持ち運びが容易な手動タイプの圧入ユニット。小規模な工場での利用に最適です。操作は簡単で、迅速かつ安全に工具を交換することができます。

The solution for mobile use and small workshops. The simple manual operation allows a quick and safe tool change.

| 品名                      | 製品番号       |
|-------------------------|------------|
| <b>PGC 2506</b>         |            |
| SET PGC 2506            | 7621.25069 |
| 同梱品：クランプユニット、手動ポンプ、スタンド |            |
| ※APCクランプインサートは別売です      |            |

# powRgrip® システム サイズとホルダー先端径

| PG サイズと対応シャンク径<br>PG size and clamping range      | ホルダー先端径<br>Dimensions                                                                | 使用可能なコレットの種類<br>Available collets         |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>PG 6</b><br>Ø 0,2 – 4,0mm<br>Ø 1/16 – 1/8"     |     | Std, CF, S, MB                            |
| <b>PG 10</b><br>Ø 0,2 – 6,0mm<br>Ø 1/16 – 1/4"    |     | Std, CF, S, MB, SC                        |
| <b>PG 15</b><br>Ø 3,0 – 12,0mm<br>Ø 1/8 – 1/2"    |     | Std, CF, L, S, SG, TAP, CB, MQL, SC, PGST |
| <b>PG 25</b><br>Ø 3,0 – 20,0mm<br>Ø 1/8 – 3/4"    |    | Std, CF, L, S, SG, TAP, CB, MQL, PGST     |
| <b>PG 32</b><br>Ø 6,0 – 25,0mm<br>Ø 1/4 – 1"      |   | Std, CF, L, S, SG, CB                     |
| <b>PG 48</b><br>Ø 20,0 – 40,0mm<br>Ø 3/4 – 1 1/2" |  | Std, CF                                   |

# powRgrip® 圧入ユニット比較表

|                                        | PGC 2506 | PGU 9500 | PGU 9800 | PGA 9500 | PGS 25 | PGS 48 |
|----------------------------------------|----------|----------|----------|----------|--------|--------|
| PG 6~25コレット対応/PG size 6-25             | ✓        | ✓        | ✓        | ✓        |        |        |
| PG 32コレット対応/PG size 32                 |          | ✓        | ✓        | ✓        |        |        |
| PG 48コレット対応/PG size 48                 |          |          |          |          |        | ✓      |
| 1サイズのコレットのみ対応 / For single PG sizes    |          |          |          |          | ✓      | ✓      |
| 電源不要/No power source required          | ✓        |          |          |          |        |        |
| 手動操作/Manual operation                  | ✓        | ✓        | ✓        |          | ✓      | ✓      |
| オートメーション対応/Automatic operation         |          |          |          | ✓        |        |        |
| 圧入・取り外し時間5秒以下/Cycle time <5s           |          |          |          |          | ✓      |        |
| 圧入・取り外し時間8秒以下/Cycle time <8s           |          | ✓        | ✓        |          |        |        |
| 外装カスタマイズ/Custom wrapping               |          | ✓        | ✓        |          |        |        |
| 作業回数の表示/Cycle statistics               |          |          | ✓        |          |        |        |
| 軽量/Low weight                          | ✓        |          |          |          | ✓      |        |
| 本体2年保証/2 year warranty                 | ✓        | ✓        | ✓        | ✓        | ✓      | ✓      |
| 本体5年延長保証/5 year warranty extension     |          | ✓        | ✓        |          |        |        |
| 最大9トンの圧力で圧入/Clamping up to 9 tons      |          | ✓        | ✓        | ✓        |        |        |
| 最大20トンの圧力で圧入/Clamping up to 20 tons    |          |          |          |          |        | ✓      |
| イーサネット経由での操作/Control via ethernet      |          |          |          | ✓        |        |        |
| 長尺ホルダ対応/Overlength holders             | ✓        | ✓        | ✓        | ✓        | ✓      | ✓      |
| 各PGサイズへの圧力自動設定/Automatic parameters    |          | ✓        | ✓        | ✓        |        |        |
| LEDディスプレイ搭載/LED display                |          |          | ✓        |          |        |        |
| ディスプレイへのエラー表示/Digital error indication |          |          | ✓        |          |        |        |
| 加熱・有害な煙の発生なし/No heat, no fumes         | ✓        | ✓        | ✓        | ✓        | ✓      | ✓      |
| スイス製/Swiss Made                        | ✓        | ✓        | ✓        | ✓        | ✓      | ✓      |

## powRgrip®概要

powRgrip®は下記の要素で構成されます:

- // powRgrip®コレット
- // powRgrip®ツールホルダ
- // 自動または手動のpowRgrip®クランプユニット
- // クランプインサート (PGS 25とPGS 48を除く)

## Discover powRgrip®

The powRgrip® System consists of

- // High-precision powRgrip® collet
- // powRgrip® toolholder
- // powRgrip® clamping unit (automatic or manual)
- // Clamp insert (Except PGS 25 and PGS 48)



切削工具  
Cutting tool



powRgrip®コレット  
powRgrip® collet



powRgrip®ツールホルダ  
powRgrip® toolholder

